

士聞道若存若亡詩夢下士聞
 道樂笑之百姓日用不笑不足
 為道音故建
 昧不昧儀禮道著
 上德本素教谷吉
 美不唯蘭周
 美不及斯佳
 中國傳統儀式音樂研究計劃系列叢書之十
 中國新疆維吾爾族
 伊不以為大
 大才手開方
 器晚
 新文豐出版
 真豐出
 德
 不
 壽
 印行

道

中國傳統儀式音樂研究計劃 編

中國新疆維吾爾族

伊斯蘭教禮儀音樂

周 吉 著

研究資助局（香港）

經費補助

蔣經國國際學術交流基金會

新文豐出版公司 印行

中國傳統儀式音樂研究計劃之十

中國新疆維吾爾族伊斯蘭教禮儀音樂

精裝一冊基價 15.0元
平 13.0元

主 編：曹 本 冶
著 者：周 本 吉
發 行 者：高 本 釗
發 行 所：新 文 豐 出 版 公 司
印 公 司

公 司：臺 北 市 雙 園 街 9 6 號
電 話：2 3 0 6 0 7 5 7 · 2 3 0 8 8 6 2 4
門 市 部：臺 北 市 羅 斯 福 路 一 段 2 0 號 8 樓
電 話：2 3 4 1 5 2 9 3 · 2 3 4 1 5 2 9 4
傳 真：2 3 0 2 3 8 7 0 · 2 3 5 6 8 0 7 6
台 北 郵 政 3 6 4 3 信 箱
登 記 證：局 版 臺 業 字 第 0 6 4 9 號
郵政劃撥：0 1 0 0 4 4 2 6

公元一九九九（民88）年八月台一版
版權所有 不准翻印

* 本書如有破損或缺頁，歡迎寄換 *

網址：<http://www.swfc.com.tw> 29400018（精）

E-mail address: swfc@swfc.com.tw 29400019（平）

『中國傳統儀式音樂研究計劃系列叢書(十)』

執行編輯 曹本冶

執行助編 劉 紅 張振濤

『中國大陸，香港及台灣主要道教宮觀傳統儀式音樂的地域性及
跨地域性比較研究』編輯委員

曹本冶 香港中文大學「中國傳統儀式音樂研究計劃」

袁靜芳 中央音樂學院

序

近年來，海內外對中國傳統文化的研究領域已涉及較廣泛的層面。相對而言，作為傳統文化的一個重要組成部份——中國傳統儀式音樂的研究，卻仍是處於初步的階段，隨著對傳統文化認識的不斷更新及研究範圍的不斷擴展，傳統儀式音樂在整個中國音樂史中的特有價值和深遠意義已愈來愈明顯。同時，基於人為因素，不少儀式傳統現今正面臨著失落的危機，如果再不對它們進行系統性的搶救保護及研究，中華民族的下一代將永遠失去這一部份珍貴的遺產。基於此，香港中文大學音樂系的「中國傳統儀式音樂研究計劃」重點對中國的道教，佛教，儒教及少數民族儀式音樂和宮廷儀式音樂進行系統性收集，整理和理論研究，並聯合海內外有關專家學者及研究機構，共同弘揚中華民族精神，促進傳統文化的繼承和發展。本研究計劃的研究成果陸續在《中國傳統儀式音樂研究計劃系列叢書》內出版。

「中國傳統儀式音樂研究計劃」是長遠性的系統工程，劃分為幾個階段。本計劃1994—1997年項目「中國大陸、香港及臺灣主要道教宮觀傳統儀式音樂的地域性及跨地域性比較研究」以比較研究在歷史上佔有重要地位的道教儀式音樂傳統為主，並以其他相關的儀式音樂傳統（如佛教、少數民族等）比較研究為輔助。該項目是由香港中文大學音樂系「中國傳統儀式音樂研究計劃」主持曹本冶聯同中央音樂學院袁靜芳統籌協調各地有關學者

進行的一個小組研究合作項目。

《中國新疆維吾爾族伊斯蘭教禮儀音樂》是「中國傳統儀式音樂研究計劃」研究員周吉撰寫的一部專著，作者在新疆居住及從事音樂研究和創作多年，對於新疆各民族的音樂文化有深刻的了解和誠真的感情。在多年積累的基礎上，周吉對以往鮮有「外人」觸及的維吾爾族人的伊斯蘭教禮儀活動作了大量的實地考察及資料收集，其中大部份資料首次在學術界公開發表，對維吾爾族伊斯蘭教文化的全面理解具有重要意義。

《中國傳統儀式音樂研究計劃叢書》得新文豐出版公司大力支持出版，功德無量！

「中國傳統儀式音樂研究計劃」之1994年至1997年項目「中國大陸、香港及台灣主要道教宮觀傳統儀式音樂的地域性及跨地域性比較研究」獲得香港研究資助局（香港）和蔣經國國際學術交流基金會的經費補助，在此特以致謝！

「中國傳統儀式音樂研究計劃」通信地址：香港新界沙田香港中文大學音樂系

電話（852）－26096718 傳真（852）－26035273

中國傳統儀式音樂研究計劃

曹本冶

1996年9月於香港

目 錄

序	1
概述	1
第一章 遜尼派維吾爾族伊斯蘭教禮儀音樂	13
遜尼派維吾爾族伊斯蘭教禮儀音樂概況	13
對喀什艾提尕清真寺主麻乃瑪孜的實地考察	15
採訪吐魯番地區鄯善市魯克沁鎮的「牟陸特」活動	19
第二章 蘇菲派維吾爾族伊斯蘭教禮儀音樂	23
蘇菲派維吾爾族伊斯蘭教禮儀音樂概況	23
對莎車鐵來克巴合哈尼卡「艾爾凱—薩瑪」活動的實地考察	28
對葉城縣加斯梅捷提杭尼卡「艾爾凱—薩瑪」活動的實地考察	35
對伊寧市奴爾江阿皮孜和庫車縣買買提依憐的採訪	38
第三章 巴克希作法活動中所沿用的音樂	47
維吾爾族巴克希作法活動中所沿用的音樂概況	47
對和田地區墨玉縣奎雅鄉巴克希作法活動的實地考察	49

2 中國新疆維吾爾族伊斯蘭教禮儀音樂

第四章 宗教說唱音樂與宗教民俗歌曲	55
第五章 麻扎朝拜的禮儀音樂及節日鼓吹樂	59
麻扎朝拜的禮儀音樂及節日鼓吹樂概況	59
對奧達木麻扎朝拜禮儀活動的實地考察	63
對伊瑪目·加帕爾·薩迪克麻扎的考察	83
古爾邦節期間艾提尕廣場上的鼓吹樂和薩瑪舞	88
第六章 維吾爾族伊斯蘭教禮儀音樂所使用的樂器簡介	91
第七章 從音樂形態角度對維吾爾族伊斯蘭教禮儀音樂所 作的初步分析和比較研究	97
對維吾爾族伊斯蘭教禮儀音樂所做的初步形態分析	97
有關維吾爾族伊斯蘭教禮儀音樂的初步比較研究	106
簡短的結語	111
主要參考文獻	113
譜例	115
照片	639

概 述

在中國的西北邊陲，座落着全中國各省、市、自治區中面積最大的一個行政區域——新疆維吾爾自治區。它的東部與甘肅相連，東北部和蒙古共和國為鄰，北部、西北部、西部分別與屬於獨聯體的三個中亞共和國——哈薩克斯坦共和國、吉爾吉斯斯坦共和國、塔吉克斯坦共和國接壤，西南部和阿富汗、巴基斯坦、印度毗連，南部翻越崑崙山、阿爾金山即可到達西藏自治區及青海省。新疆的面積有160多萬平方公里，約占中國陸地面積的六分之一。

新疆的北部雄峙着阿爾泰山脈，南部以崑崙山脈為屏障，橫亘中部的天山山脈由西向東，連綿千里。天山山脈和阿爾泰山脈之間形成了大致為三角形的準噶爾盆地，天山山脈和崑崙山脈之間形成了我國境內面積最大的塔里木盆地。天山山脈各條山脊之間又形成一塊塊大小不等的谷地和盆地，著名者有伊犁谷地及扼守新疆東大門的吐魯番盆地、哈密盆地等。

由于深居內陸、遠離海洋且四周多有高山環繞，新疆屬典型的溫帶大陸性氣候；年溫差、日溫差極大；全區年平均降水量僅為150毫米。但天山山脈高聳入雲的座座雪峰和條條冰川卻為新疆提供着豐富的水資源。夏日消融，高山冰川雪水和條條山泉匯成了著名的塔里木河、伊犁河、額爾齊斯河等大小河流，其下游又多瀆為湖泊。

天山山脈、阿爾泰山脈、崑崙山脈腹地有着遼闊的水草肥美的牧場。雪水、泉水所及的山麓台地及河湖沿岸是一塊塊大小不等的景色誘人的綠洲，遠離山、河的盆地中腹則是廣袤無邊的沙漠和磧漠戈壁。

新疆境內世居着13個主體民族。他們分別是：屬於阿爾泰語系突厥語族的維吾爾族、哈薩克族、柯爾克孜族、烏孜別克族、塔塔爾族，屬於阿爾泰語系蒙古語族的蒙古族、達斡爾族，屬於阿爾泰語系滿——通古斯語族的錫伯族、滿族；屬於漢藏語系漢語族的漢族、回族；屬於印歐語系伊朗語族的塔吉克族和屬於印歐語系斯拉夫語族的俄羅斯族。這些民族分別以綠洲農耕和畜牧狩獵為主要生產方式，兼事商業、手工業；分別過著村落簇居或逐水草而居的帳幕生活；分別信仰伊斯蘭教、佛教包括藏傳佛教、道教和東正教、基督教。

據1990年全國第四次人口普查統計，新疆境內共有居民15,156,883人，其中維吾爾族7,191,845人，為新疆的主體民族。

現代維吾爾族由古代匈奴、丁零、高車、鐵勒、突厥、回紇等活躍在我國北部、西北部的操突厥語的草原游牧民族與其它古代新疆民族融合而來，「維吾爾」一詞比較可信的解釋為「團結」、「聯合」之意。

根據考古所得和史料記載，新疆至晚在新石器時代就已有人類活動。至秦漢時期，居住在天山以北各草原上的居民號稱「行國」，以畜牧業為主；居住在天山以南塔里木盆地四緣者大都以農業經濟為主，以一個或幾個城鎮為政治中心，故稱「城郭之國」。這些居民分屬塞、吐火羅、匈奴、丁零、烏揭、漢、羌、月氏、烏孫等衆多的部族和民族。公元4世紀到7世紀，又有柔然、鐵勒、高車、嚙噠、突厥、吐蕃等民族進入塔里木盆地和準噶爾

盆地。

多數歷史學者認為，《魏書·高車傳》中出現的「袁紇」一詞是「維吾爾」一詞的首次漢譯。此書稱高車有狄氏、袁紇氏、斛律氏、解批氏、護骨氏、異奇斤氏等六氏，可見維吾爾最初是屬於高車這個部落聯合體中的一個氏族。《魏書·高車傳》云：「高車蓋古赤狄之餘種也，初號爲狄歷，北方以爲敕勒，諸夏以爲高車、丁零。」從而說明作爲高車組成部份的袁紇氏族的族源又可上溯到更古的狄（狄歷）及丁零。公元7世紀初，韋紇（即袁紇）併僕固同羅、撥野古奮起反抗突厥統治，自爲「俟斤」大首領，稱回紇。「回紇」之稱始於《北史·鐵勒傳》，據《舊唐書》、《新唐書》記載，回紇當時的人口已發展到10萬餘衆，分內九族和外九部。內九族又稱「九姓回紇」另有「十姓回紇」，外九部又稱「九姓烏古斯」。

回紇民族逐水草而居，以牧獵爲主要生產方式。他們時因天災和戰禍遷徙，先後曾在鄂爾渾河、土拉河、色楞格河流域活動，尚有一些游牧在伊吾以西、焉耆以北的天山一帶，7世紀至8世紀，一部份回紇人還越過沙漠進入河西走廊的甘州和涼州。

經歷了100多年的發展時期後，回紇於公元744年擊敗突厥餘衆，在漠北建立了由回紇民族占統治地位的汗國，因其牙帳設在鄂爾渾河上游的幹兒朶八里今鄂爾渾河喇嘛巴喇哈遜而被史學界稱爲「鄂爾渾回紇汗國」。公元七八八年，回紇汗王頓莫賀上書唐王朝，請把「回紇」一名改爲「回鶻」，取「回旋輕捷如鶻」之義。公元840年，回鶻汗國在天災、人禍、戰亂的重重壓力下潰亡，其王侯率衆西遷，一支輾轉遷徙到蔥嶺即今帕米爾高原東西，聯合葛邏祿、樣磨等族建立了喀喇汗王朝，另一支遷到今吐魯番、吉木薩爾一帶，建立了西州回鶻汗國，還有一支入河西走

廊建立了「甘州回鶻汗國」。

回鶻的西遷對於新疆地區和維吾爾民族的歷史都產生了重大的影響。喀喇汗國和西州回鶻汗國的建立使得塔里木盆地、吐魯番盆地乃至整個新疆及中亞地區的「突厥化」得以最終完成，突厥語漸次成為這些地區統一使用的主要語言，古代居住在塔里木盆地操龜茲語、疏勒語、于闐語、車師語、焉耆語等同屬印歐語系東伊蘭語支的各部落及操突厥語、漢藏語的各部落，在漫長的歷史過程中最終完成了和回鶻人在血緣方面的融合。而回鶻民族從以牧獵為主的生產方式改事農耕，由草原游牧型文化轉變為綠洲定居型文化，並且從已經高度發達的「古西域文明」中汲取了豐富的養份，也無疑地對本民族經濟、政治、文化的發展產生了既深且鉅的影響。

喀喇汗國時期，維吾爾人開始摒棄原來信奉過的薩滿教、佛教、摩尼教、祆教、景教而皈依伊斯蘭教。在這個重大事件中起關鍵作用的人物，是汗國的王室薩圖克·布格拉汗。

衆所周知，作為世界三大宗教之一的伊斯蘭教由穆罕默德於公元7世紀初創立於阿拉伯半島。伊斯蘭教信奉安拉為唯一的神、真主，承認穆罕默德是安拉的「封印」即最後的一位先知。「伊斯蘭」，意為「和平」、「順從」，即順從安拉的意志。伊斯蘭教的經典是《古蘭經》，信徒稱穆斯林。7世紀中葉，穆斯林軍隊占領了波斯並影響到中亞細亞。

薩圖克·布格拉汗原名薩魯爾·特勤。公元10世紀上半葉，他在薩曼王朝王子阿布·納賽爾·薩曼尼的影響下皈依了伊斯蘭教，取教名為蘇爾唐·薩圖克·布格拉·喀喇汗·阿卜都·克力木。當他在10世紀30年代奪得政權之後，便確定伊斯蘭教為喀喇汗國的統一信仰。

薩圖克·布格拉汗死後，長子巴依塔什阿爾斯蘭汗繼位，宣布伊斯蘭教為國教，並積極以「聖戰」的方式推動伊斯蘭教的廣泛傳播。公元12世紀，西遼和蒙古先後征服了喀喇汗國和西州回鶻汗國，漢文史料常以「畏兀兒」一詞稱謂當時的維吾爾族。在成吉思汗晚年分封宗室諸王時，天山南北分屬察合台汗國和窩闊台汗國統治，由於這兩個支系的諸王與在燕京稱帝的忽必烈之間爭權奪利而戰事迭起、兵禍連接。公元14世紀，南部新疆和伊犁、吐魯番一帶都歸于禿黑魯·帖木兒統治的東察合台汗國管轄之下，許多蒙古人經過突厥化和伊斯蘭化，並逐漸由游牧過渡到定居農耕，最後融合到了畏兀兒之中。在禿黑魯·帖木兒的強迫推行下，伊斯蘭教得以迅速傳播，在其幼子黑的兒火者在位時東傳到了吐魯番、哈密一帶，到16世紀初，畏兀兒族全民信仰伊斯蘭教的格局基本形成。

公元1514年賽依德汗建立了葉爾羌汗國（葉爾羌故址在今南部新疆莎車縣）。當時的維吾爾人主要聚居在天山以南的哈密、辟展（今鄯善）、哈喇沙爾（今焉耆）、庫車，阿克蘇、烏什、和闐（今和四）、喀什噶爾（即喀什）、布古爾（今輪台）及首府葉爾羌等城市周圍的綠洲上，農業、商業、手工業都得到了大幅度的發展。伊斯蘭教首領特別是所謂的「和卓」^①勢力實際上成為了政權的操縱者。17世紀後期至18世紀中葉，南部新疆維吾爾地區曾受由西部蒙古（衛拉特蒙古）貴族所建立的準噶爾汗國統治。公元1759年，清朝統一新疆天山南北，後設「總統伊犁等處將軍」（簡稱伊犁將軍）駐伊犁惠遠城，並從南部新疆和東部新疆招募大批維吾爾人來到伊犁河谷屯墾。到1766年，新疆境內主要地方的維吾爾人發展到了262,078人。從清朝史籍和曾經在新疆生活過的文人詩文記載中可以看出，伊斯蘭教已經成為「回

部」(當時對維吾爾人聚居區的稱謂)的唯一信仰，伊斯蘭文化已經滲透到維吾爾人生活習俗的各方面：

「有天無佛是回疆，俗祀祆神照史詳。

七日阿渾②同拜月，三年墨克③去燒香。

(自注：回人拜天爲禮，每城設禮拜寺。其始生教主回派噶木巴爾④，每日對之誦經五次。拜畢，宣贊其義。……回部西萬餘里有墨克祖國，回人凡終身必親往拜一次。)」

——王芑孫：《西陲牧唱詞》

「把齋須待見星餐，經卷同繙普魯干。

新月如鉤繞入則，愛伊諦⑤會萬人歡。」

「不從土偶折腰肢，長跽空中納禡茲⑥。

何獨叩頭麻乍爾⑦，長竿高掛馬牛麓。」

——林則徐：《回疆竹枝詞》

「婚嫁居然六禮周，結褵有四記從頭。

由來悉聽阿渾命，梵語簫聲擾鳳樓。

(自注：……成親之日，兩家皆念經作樂。)

夢兆熊羆喜莫支，艷稱郎罷是童時。

幾番祝禱薰香浴，湯餅筵開客不辭。

(自注：……凡小兒落地，即請阿渾念經，用淨水洗之，囑以吉祥語。……)。」

——蕭雄《西疆雜述詩》

「 嫋嫋哀歌徹四鄰，萋萋畫鼓碎聲勻。

雷桐那解西方病，只合椎羊夜賽神。

（自注：有疾必禱，禱必以夜。唱歌擊鼓，聲徹城中。）」

——紀昀《烏魯木齊雜詩》

「 殮殯惟憑布捲牢，劇憐骸骨等輕拋。

昇天入地分悲喜，側望空令冷四郊。

（自注：人死用水洗淨，……然後用白布通身纏裹，置木盒中，外飾錦罩。抬至禮拜寺內，阿渾爲唸指路經，即出殯。……）」

——蕭雄：《西疆雜述詩》

當代生活在新疆的維吾爾族主要聚居在地處南部新疆塔里木盆地四緣的喀什、莎車、和田、庫爾勒、庫車、阿克蘇、阿圖什等綠洲，地處東部新疆的吐魯番盆地、哈密盆地，地處北部新疆的伊犁谷地及全疆各大、中、小城鎮。

維吾爾族以綠洲農耕爲主要生產方式，兼事牧獵、商業和手工業。維吾爾族農民種植的主要農作物有小麥、水稻、包穀、高粱等糧食作物，油菜、胡麻、葵花等油料作物及棉花、瓜果等經濟作物。飼養的主要牲畜有羊、牛、馬、驢、駱駝等，植桑養蠶在南部新疆農區也非常普遍。維吾爾族農民有着在庭院、屋周及田間種樹栽花的良好習慣，以漁獵爲業者在全疆各維吾爾族聚居處也時可見到。

維吾爾人喜食麵食，喜食牛、羊肉。主食種類豐富，著名者有饅（一種在土坑中烤熟的麵餅）、頗羅（抓飯）、饅頭（包子）、撒木薩（烤包子）及拉麵、拌麵、炒麵、湯麵等。維吾爾族的服飾多樣而又優美，男子多着寬袖、無領、無扣的過膝「袷袂」，女子愛穿連衣裙，講究裝飾。男女都戴小花帽，腳穿皮靴。

維吾爾族的傳統節日多和伊斯蘭教信仰有關，主要有肉孜節（開齋節）、古爾邦節（宰牲節）、都瓦節（超度鬼魂的節日）和巴拉特節又稱「油葫蘆節」等。

在各個歷史時期，維吾爾族曾經使用過突厥文、回紇文、察合台文，現在使用着以阿拉伯文轉寫的維吾爾文。

現代維吾爾族中大多數人信仰伊斯蘭教遜尼派的教法學派之一哈乃斐派。遜尼派是伊斯蘭教中教徒最多影響最大的一個派別，自稱正統派。遜尼派的全稱是「遜乃和大眾派」。「遜乃」是阿拉伯語的音譯，原意為「標準的習慣」，轉意為「聖訓」。遜尼派穆斯林篤信安拉和他的使者穆罕默德，崇奉《古蘭經》，嚴守「沙里亞」（伊斯蘭教教法及有關穆斯林宗教、政治、社會、家庭和個人生活規範的總稱），相信末日和來世，注重五功（念經、禮拜、封齋、納稅、朝覲）。

在和田、墨玉、莎車、庫車、喀什、吐魯番、伊犁等地，也有不小的一部份維吾爾族群眾信仰伊斯蘭教的神秘主義派別蘇菲派亦稱依憚派。他們的信仰和觀點十分複雜：既普遍認為自己屬於正統的遜尼派範圍，信仰安拉和穆罕默德及《古蘭經》、《聖訓》，承認伊斯蘭教為他們活動的首要準則，但在對《古蘭經》和《聖訓》的解釋，對現在和來世的看法等方面又形成了獨立的思想體系，在日常生活中提倡「不重今生重來世」，實行禁欲、

苦行和守貧，宣揚每個虔誠的教徒要在依禪（意為導師）的引導下，通過隱修苦行達到「人神合一」。蘇菲派之中又有着喀迪爾耶（又稱傑哈爾耶）、納赫希班迪耶（又稱虎非耶）、蘇赫拉瓦爾迪耶、捷斯迪耶等不同的派別，朝拜麻扎是維吾爾族依憚派特別是生活在農村的教徒們不可缺少的一項重要宗教活動。

新疆素以「歌舞之鄉」著稱，維吾爾族更以能歌善舞聞名於世。綠洲人對音樂有着特殊的感情、特殊的愛好和特殊的才能。早在我國漢、唐之際，居住在東西方陸上交通大動脈——「絲綢之路」樞紐地段的古代西域人民，就因其得天獨厚的地理位置而兼收並蓄東方中原、南方印度、西方波斯這三大古代文明地區的璀璨文化，在塔里木古代文化的基礎上發展、創造出了舉世矚目的「古西域文明」，「古西域樂舞」更是達到了極高的水平。

西州回鶻汗國和喀喇汗國時期形成的回鶻——西域音樂文化融漢北草原音樂文化和以《龜茲樂》⑧、《疏勒樂》⑨、《高昌樂》⑩、《于闐樂》⑪為代表的古代西域音樂文化為一體，再經過與東、西、南、北各地區、各民族音樂文化的互相影響，形成了綜合式豐富多彩的近現代維吾爾族傳統音樂文化。

當代維吾爾族傳統音樂文化包括民間音樂、古典音樂和宗教音樂三大部份。民間音樂由民間歌曲、民間歌舞曲、民間器樂曲、民間說唱音樂共同構成；古典音樂主要指流傳在南部新疆喀什、莎車、和闐、庫車及北部新疆伊犁地區的大型古典套曲《十二木卡姆》，流傳在刀郎地區⑫的《刀郎木卡姆》，流傳在東部新疆哈密地區的《哈密木卡姆》以及流傳在吐魯番地區的《吐魯番木卡姆》。

因為維吾爾族全民信仰伊斯蘭教，維吾爾族宗教音樂當然主要指與本民族伊斯蘭教禮儀活動有關的音樂。維吾爾族有着哪些